



## L'ÉDITO



Mon équipe et moi-même espérons que ce temps de vacances a été bénéfique pour chacune de vos familles et que vous abordez la rentrée avec confiance et dynamisme. Il reste certes encore quelques jours avant la reprise officielle du chemin de l'école, mais il faut déjà songer à l'organisation de cette nouvelle année. Si l'été peut apparaître comme une pause dans les difficultés quotidiennes, nous savons par ailleurs que la rentrée, est parfois source d'angoisse financière. C'est pourquoi, il a été décidé pour la troisième année consécutive de pas augmenter le coût des prestations demandées aux familles pour les différents services proposés sur la Ville, de pérenniser les allocations de « rentrée scolaire » et, alors que ce n'est pas de notre responsabilité de maintenir et d'amplifier les aides apportées aux collégiens, aux lycéens et aux étudiants de notre Ville. Des petits coups de pouce qui, nous l'espérons permettront à chacun de pouvoir faire face aux aléas de la reprise.

Toute mon équipe se joint à moi pour vous souhaiter une bonne rentrée !

*Raymond CHARRESSON*  
Maire de Rungis

## Journée des associations

Après les repos de l'été, c'est le moment de prendre de bonnes résolutions !

Venez rencontrer toutes les associations qui font le dynamisme de notre Ville, dialoguer avec leurs dirigeants et les bénévoles, découvrir leur activité lors des démonstrations, et vous inscrire pour l'année !

Une manifestation organisée en partenariat avec le Comité des Fêtes.

## Théâtre de Rungis

Saison 2013 - 2014.

*C'est bientôt.*

> Vendredi 6 septembre 19h30

Présentation de la saison culturelle au Théâtre de Rungis.



Réservation obligatoire

01.45.60.79.00 ou par mail : [billetterie@theatre-rungis.fr](mailto:billetterie@theatre-rungis.fr)

**Samedi 7 septembre**

**Journée des associations**  
Organisée par le Comité des fêtes

**Espace du sport**

10h-12h  
14h-18h

SPORT, HISTOIRE, EDUCATION, CULTURE, SOLIDARITE, NATURE, SOCIAL



[www.rungis.fr](http://www.rungis.fr)

Édition 2013 - conception - Service communication de la ville - Graphisme : Elisabeth SANCY



## ENVIRONNEMENT

### Travaux en vue

De nombreux travaux de voirie sont en cours de réalisation faisant suite aux dégradations dues à un hiver rigoureux.



Rue Vuillefroy de Silly



L'Arc-en-Ciel



L'école de la Grange

> Les travaux commenceront le 2 septembre et se poursuivront jusqu'à la fin de l'année.

> Les travaux du rez-de-chaussée sont totalement terminés. Le 1<sup>er</sup> étage sera en travaux jusqu'à la fin du mois de septembre.

> C'est prêt ! Faux plafonds, éclairage, peinture intérieure et ravalement sont terminés. La rentrée peut avoir lieu.



## JEUNESSE

### La municipalité s'engage auprès des collégiens

Depuis les lois de décentralisation, l'entretien et le fonctionnement des collèges français sont du ressort des Conseils généraux. À Rungis, diverses actions ont été mises en place en faveur des collégiens afin d'alléger les charges demandées aux familles. En ce début d'année scolaire, il est bon de les rappeler.

- Subvention annuelle versée au foyer (20 € par élève)
- Mise à disposition de cars pour certaines sorties
- Participation aux voyages pédagogiques (25 % du montant)
- Accompagnement à la scolarité pour les élèves de 5<sup>ème</sup>, 4<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup>
- Mise à disposition gratuite des installations sportives ou culturelles (théâtre) de la ville
- Interventions préventives de la Police municipale, du CILDT, etc.
- Aide aux projets de l'Association Sportive
- Soutien financier et logistique pour certains projets ponctuels
- En cas de nécessité, aide à l'achat de manuels scolaires



### Rentrée des classes

📍 En maternelle et en élémentaire :  
> Le mardi 3 septembre à 9h

📍 Ecol'ôbus, c'est reparti !



> Le trajet et les horaires :  
[www.rungis.fr/scolarite-jeunesse](http://www.rungis.fr/scolarite-jeunesse)

Le ramassage scolaire à pied fonctionnera :  
> Dès le jour de la rentrée, le 3 septembre.  
Pour plus d'infos, Service éducation en mairie :  
01.45.12.80.69 ou sur le site Internet de la Ville.



**Nouveau !**



## Tu as 14 ou 15 ans ? Tu vas bientôt avoir 14 ans ?

**Le Conseil des Jeunes organise pour toi :**

Le week-end du CDJ

> Du 27 au 29 septembre 2013



Le CDJ propose aux jeunes de 14 à 17 ans un séjour dans des yourtes au cœur de la base de loisirs de Saint-Quentin-en-Yvelines (78) du 27 au 29 septembre. L'occasion de se retrouver tous ensemble, pour découvrir le Conseil des Jeunes mais aussi pour échanger ses idées, faire du sport, de la cuisine, des jeux, apprendre à faire des projets et peut-être choisir les prochaines actions de l'année.

Pour s'inscrire, il suffit d'habiter ou d'être scolarisé à Rungis et de remplir une fiche d'inscription.

> **Le Conseil des Jeunes se réunit :**  
tous les vendredis de 18h à 19h30 à l'Arc-en-Ciel.

> **Pour contacter l'équipe d'animation :**  
f.belkhelfa@ville-rungis.fr ou 01.45.12.80.12.

> **Retrouvez les animateurs du CDJ :**  
le samedi 7 septembre 2013 à la journée des associations.



## Poursuite des cours d'anglais

Depuis janvier 2012, des cours d'anglais sont proposés, en-dehors du temps scolaire aux enfants de grande section maternelle et des classes de CP, CE1 et CE2. Ces cours très ludiques, par petits groupes de 12 enfants maximum permettent de s'initier à l'anglais par des jeux, du théâtre, des chansons. Chaque groupe bénéficie d'une heure de cours par semaine le mercredi matin ou le mercredi après midi et le jeudi soir à partir de 17h.

> **Le tarif est fixé à 20 € par trimestre.**

Devant le bilan très positif de la première année, (plus de 50 enfants ayant participé) il a été décidé de reconduire ce dispositif.

> **Les inscriptions auront lieu pendant la journée des associations sur le stand « cours d'anglais ».**



**Nouveau !**

## Les services dédiés à l'enfance et à la jeunesse

**se réorganisent pour mieux vous accueillir**

La Ville a procédé à une refonte complète des services prenant en charge les enfants et les jeunes. Désormais c'est par tranche d'âge qu'il faut penser.

- Pour les 3 mois - 3 ans : Service de la petite enfance.
- Pour les 3-10 ans : Service éducation.
- Pour les 11-25 ans : Service jeunesse.

Dans le cadre de la mise en place de la réforme des rythmes scolaires prévue en septembre 2014 et de la réorganisation des Services enfance/junesse et scolaire, un Service éducation a donc été créé.

> Il aura en charge, dès la rentrée scolaire toutes les activités des enfants de 3 à 10 ans.

**Dans les accueils de loisir**

> Afin d'accueillir au mieux les enfants et leur famille, c'est une même équipe composée d'un directeur et d'animateurs qualifiés qui sera présente chaque matin, dans chaque école afin de permettre un échange avec les familles et les enseignants, pour un meilleur suivi des enfants.

**Le Service jeunesse quant à lui, regroupera toutes les activités des 11-25 ans c'est-à-dire :**

> **Planet'ados** : accueil des jeunes de 11 à 14 ans.

> **Espace jeunes** : accueil des jeunes de 14 à 17 ans.

> **Le Conseil des Jeunes (CDJ)** : pour les jeunes de 14 à 17 ans qui ont envie de s'investir dans des projets.

> **L'accompagnement à la scolarité** : accueil des collégiens pour un travail méthodologique et un suivi personnalisé de leur scolarité.

> **Les 18/25 ans** : accueil, aide au CV, loisirs...

> **La mise en place de séjours** : hiver, été et linguistiques...

**À partir du 2 septembre, Service jeunesse :**

Rez-de-chaussée - École des Antes

## Réception des bacheliers

**Vous avez réussi votre baccalauréat en juin dernier ? Bravo !**

Le maire et les élus vous recevront le vendredi 18 octobre et vous remettront un chèque cadeau de 60 € pour vous féliciter.

> **Pour cela il est obligatoire de vous inscrire au Service éducation :**  
01.45.12.80.68



## VIE COMMUNALE

### Rentrée scolaire la Ville soutient les familles

Les familles rungissoises dont les enfants fréquentent les écoles maternelles, élémentaires, collèges, lycées ou tous autres établissements préparant au Baccalauréat, au Certificat d'Aptitude Professionnelle ou au Brevet d'Études Professionnelles et dont le quotient familial établi par la Ville de Rungis se situe dans les tranches « 1 » et « 2 » peuvent bénéficier d'une allocation. Elle prend la forme de bons d'achats couvrant les dépenses liées aux fournitures scolaires, aux livres, à l'habillement, aux équipements sportifs et aux équipements professionnels dans le cadre d'une formation non rémunérée. Par ailleurs, la Municipalité envisage de reconduire l'allocation carte Imagine'R pour les étudiants à hauteur de 25 %.

#### Montants des allocations 2013-2014 :

École maternelle - 35 € • École élémentaire - 75 € • Collège - 130 €  
Lycée - 150 € • Équipements professionnels - 150 €

Pour toutes informations, contacter le CCAS au 01.45.42.80.53

Date limite pour la remise : Maternelle, Élémentaire, Collège

> vendredi 27 septembre 2013

Date limite pour la remise : Lycée

> vendredi 18 octobre 2013

### Rappel : Composteurs et récupérateurs d'eau

Les Rungissois ayant commandé des composteurs ou des récupérateurs d'eaux pluviales auprès des Services techniques pourront les recevoir le **samedi 14 septembre de 8h à 12h** au Centre technique municipal, sentier des pauvres, près du parking de l'Espace du sport.

### Nouveaux Rungissois faites vous connaître !

Vous avez emménagé à Rungis entre le **20 septembre 2012 et le 30 août 2013**, nouveaux Rungissois, faites-vous connaître et inscrivez-vous à la réception organisée pour vous auprès du Service communication de la mairie par mail ([service.communication@ville-rungis.fr](mailto:service.communication@ville-rungis.fr)) ou encore par téléphone 01.45.12.80.21.

### Journées du patrimoine à Rungis

Comme les années précédentes, à l'occasion des Journées du Patrimoine, la Société Historique et Archéologique de Rungis, en partenariat avec Eau de Paris, organisera des visites commentées des regards et parties souterraines de l'aqueduc du XVII<sup>e</sup> siècle situés sur le territoire de la commune de Rungis.

> Les visites se dérouleront le **samedi 14 septembre de 14h à 17h** et le **dimanche 15 septembre de 10h à 12h et de 14h à 17h.**

> Départ toutes les 30 minutes du regard N°1, 1 rue du Belvédère. Paire de bottes et lampe électrique obligatoires.



## CULTURE

### École municipale de musique et de danse

**Nouveau !**

#### Information CURSUS CP

> Il s'adresse à tous les enfants scolarisés en CP lors de la rentrée 2013-2014,

> 30 minutes de découverte instrumentale : violon, violoncelle, flûte, hautbois, trompette, piano, complétée par 3/4 d'heure de formation musicale,

> Tous les mardis de l'année scolaire, au Conservatoire, de 17h15 à 18h30.

Renseignements et inscriptions au secrétariat de l'École municipale de musique et danse, 6 rue Sainte-Geneviève

Tél. : 01.45.12.80.87 à partir du lundi 2 septembre 2013

Informations complémentaires dans le livret de rentrée et sur le site Internet de la Ville : [www.rungis.fr](http://www.rungis.fr)

### Fête des Jardins et Concert de l'EHR

La Fête des Jardins, c'est un rendez-vous incontournable dans les espaces verts de Paris et de la Métropole.

Pour sa 1<sup>ère</sup> participation, Rungis vous propose :

> **Le samedi 21 septembre**

• **Colline Cacao** : visite commentée du Ru de Rungis par l'atelier Cépage. Départ à 14h sur le parking des tennis.

• **Jardin pédagogique**

ouverture exceptionnelle à partir de 16h

- Présentation et visite

- Découverte et démonstration d'outils de jardinage

- Quiz sur les abeilles, dégustation de miel rungissois

Pour les enfants

• Atelier repotage

> **Dimanche 22 septembre**

• **Centre de production horticole de la Ville de Paris**

Ouverture exceptionnelle de 10h à 18h

Visites guidées des serres et des pépinières.

Pour les enfants

- Ateliers : bouturage, repotage, dessin



+ d'infos sur : [www.rungis.fr](http://www.rungis.fr)

### Concert de l'Ensemble Harmonique de Rungis dimanche 22 septembre à 16h

C'est au Centre horticole que l'EHR donnera cette année son concert de l'été. Rendez-vous au 27 avenue de Fresnes pour applaudir ces musiciens qui depuis de nombreuses années portent bien haut les couleurs de la Ville de Rungis en participant à différents concerts et concours d'excellence.